

# Mōteatea – Ka tū te tītī tau tahi

**Kaitito / Composers** – Kura Reo Kāi Tahu 2009 – Teina class

**Raki** – Charisma Rangipunga

**Rohe** – Kāi Tahu whānui

## Whakamārama / Explanation

He waiata tēnei e akiaki ana, e tohu ana ki kā tamariki, ki kā rakatahi kia tū māia ki te ao hurihuri, ā, kia maumahara hoki ia, ko wai ia, nō hea ia.

*This chant encourages our young people to stand strong in the new world, and remember always who they are and where they are from.*

## Ka tikaka whakamahi mō te waiata nei / Notes on appropriate usage of this waiata

He pai tēnei waiata hei kīnaki i te kōrero o tētahi o Kāi Tahu, ahakoa ōkawa, ahakoa ōpaki.  
*Appropriate to be used as a support waiata for speakers from Kāi Tahu, in either formal or informal situations.*

### **Ka tū te tītī**

### ***The tītī stands***

Ka tū te tītī tautahi i te ao hurihuri  
E te kiaka, wania a Rehua, a Araiteuru

*The lonely tītī chick stands in this new world  
Oh fledgling, let Rehua, and Araiteuru guide  
your way*

Whakatopa ō parirau, i kā piki, i kā heke e i!

*And persevere regardless of the ups and  
downs*

Hokia ki tō mauka hei whakatipu, hei  
whakaora  
Mau ki te manawa tītī  
Mau ki te manawa whenua i!

*Return to your mountain, to develop, to  
refresh yourself  
Be stout of heart  
Hold on to the land from whence you came*

Hoki mai, hoki mai, kia whitia ai  
Kia mau ki te aroha e  
Mau kaha, tū kaha,  
Aoraki Matatū e i!

*Return, come to me, and be transformed  
Remember always to love  
Be firm in your beliefs, stand strong,  
Aoraki forever resilient*